



幼儿自我管理双语绘本

我是热情的小主人

编著 / 贾艳艳 绘图 / 邓长发 翻译 / 佼佼

让幼儿学会礼貌对待客人，学会待客之道



幼儿自我管理双语绘本

我是热情的小主人

编著/贾艳艳 绘图/邓长发 翻译/佼佼

让幼儿学会礼貌对待客人，学会待客之道



写给家长的话

本套小书用最经典和最受欢迎的形象页面，捕捉平常的生活细节，用母亲的爱心哺育懵懂的孩子。全书截取小猴子安迪的生活片段，通过母子交流，让小朋友在日常小事中增强自理能力，使孩子养成受益一生的好性格和好习惯。

全书特别精选了几个小猴安迪的经典故事，分别为：“我是热情的小主人”、“不做任性的孩子”、“我是勇敢的小伞兵”、“做个有爱心的孩子”、“做会交朋友的孩子”、“凌乱的房间”等六本。每个故事都告诉孩子们一个简单生活的哲理，用生动有趣的情节帮助孩子领悟其中的真谛，逐步养成孩子的好行为、好性格。家长用循序渐进的启发，让孩子的智力得到平缓、自然的开发。书中截取的生活片段非常符合儿童的年龄特点，也适合中国普通家庭的生活环境，这有助于父母和孩子一对一地交流。精选的生活情节似晓风习习，在家长的举手投足中沐浴着成长的幼苗；妙趣横生的画面如和风细雨，滋润着孩子幼小的心灵，使他们天天向上。

我们喜欢孩子，让孩子的心灵美如夏花，让他们的性格像湛蓝的天空，这是父母的职责！

幼儿自我管理双语绘本

我是热情的小主人

编著/贾艳艳 绘图/邓长发 翻译/佼佼

让幼儿学会礼貌对待客人，学会待客之道



写给家长的话

本套小书用最经典和最受欢迎的形象页面，捕捉平常的生活细节，用母亲的爱心哺育懵懂的孩子。全书截取小猴子安迪的生活片段，通过母子交流，让小朋友在日常小事中增强自理能力，使孩子养成受益一生的好性格和好习惯。

全书特别精选了几个小猴安迪的经典故事，分别为：“我是热情的小主人”、“不做任性的孩子”、“我是勇敢的小伞兵”、“做个有爱心的孩子”、“做会交朋友的孩子”、“凌乱的房间”等六本。每个故事都告诉孩子们一个简单生活的哲理，用生动有趣的情节帮助孩子领悟其中的真谛，逐步养成孩子的好行为、好性格。家长用循序渐进的启发，让孩子的智力得到平缓、自然的开发。书中截取的生活片段非常符合儿童的年龄特点，也适合中国普通家庭的生活环境，这有助于父母和孩子一对一地交流。精选的生活情节似晓风习习，在家长的举手投足中沐浴着成长的幼苗；妙趣横生的画面如和风细雨，滋润着孩子幼小的心灵，使他们天天向上。

我们喜欢孩子，让孩子的心灵美如夏花，让他们的性格像湛蓝的天空，这是父母的职责！



妈妈跟我说爸爸的好朋友汤姆叔叔出差到这里，下午要来家里做客，我很开心，汤姆叔叔肯定会给我带礼物的。

Mom told me that dad's good friend Uncle Tom would come to our home business. He will be a guest at my home this afternoon. I am very joyful. I believe that uncle Tom will bring some gifts to me!



“安迪，你要做个懂礼貌的孩子，要和妈妈一起好好招待客人，知道吗？”“妈妈，汤姆叔叔会给我带什么礼物来呢？”我只关心我的礼物，招待客人可不关我的事。

" Andy, you should be a courteous boy and entertain the guest with Mom together, do you know? " " Mom, what gift will uncle Tom give me? " I care of gift only. Entertaining guest is not my business.



“安迪，做个热情的小主人，好好招待客人是你应该做的，而且只有懂礼貌的乖孩子才会得到礼物，不懂礼貌的孩子只会让人觉得讨厌哦。”“好吧，妈妈，我明天会做一个乖小孩的。”可是我还是在想着我的礼物。

" Andy, it is duty to be a enthusiastic host, only courteous child could get gift. And the impolite children will be accursed. " " OK, mom. I will be a well-behaved boy tomorrow. " But I am still thinking about my gifts.



汤姆叔叔来了，他长得很高大，爸爸见到汤姆叔叔非常开心，妈妈赶紧把请进客厅，我被爸爸挡在身后，汤姆叔叔还没看到我。

Uncle Tom arrived. He is tall and strong. Dad was very happy when he saw uncle Tom. Mom invited him into the living room hurriedly. I was kept off by dad and was standing behind dad. Uncle Tom did not see me yet.



“你就是安迪吧，长得真可爱！”汤姆叔叔终于看到我了。“安迪，快来帮妈妈端果汁。”妈妈真讨厌，要是不叫我，汤姆叔叔就该给我礼物了吧。

" Are you Andy? You are really lovely! " Uncle Tom saw me finally. " Andy, Hurry up, help mom to carry the fruit juice. " Mom was disgust. If she hadn't called me, uncle Tom should give me the gift.



妈妈说懂礼貌的乖孩子才会有礼物，好吧，我先去帮妈妈端果汁。“妈妈，我要喝香橙果汁。”“安迪，你要先把果汁端给汤姆叔叔，然后才能喝你的果汁。”

I should help mom to carry the fruit juice first, because Mom said that only the polite children could get gifts. " Mom, I want to drink orange juice. " " Andy, you should bring the juice to uncle Tom, and then you can drink your juice. "



“不嘛，妈妈，我要先喝果汁。” “果汁要先给客人，这是礼貌。”

" No. mom. I want to drink the juice first. " " Giving the juice to the guest first, it is courtesy! "



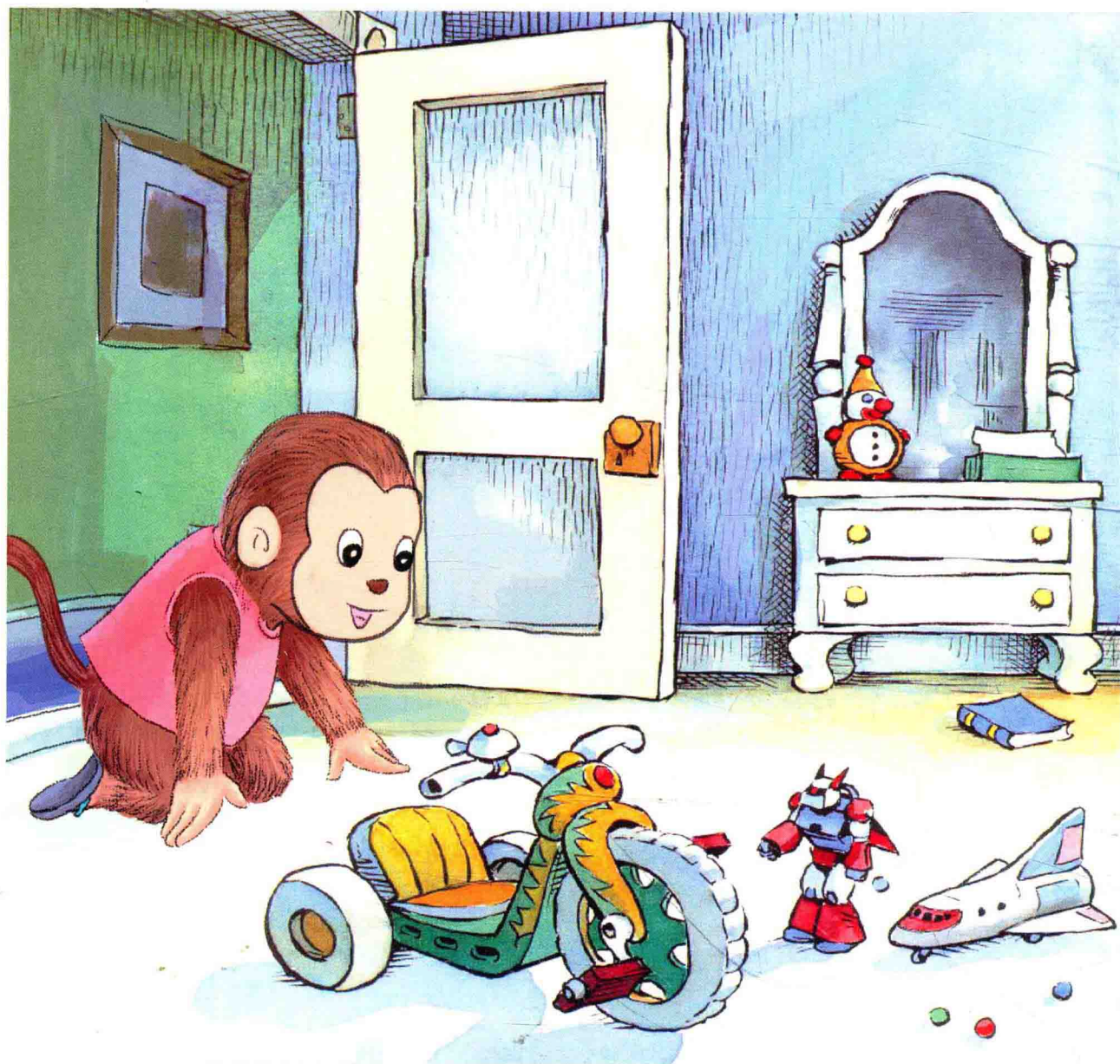
“好吧。”不礼貌的孩子会被人讨厌，我是懂礼貌的孩子，我要先把果汁端给汤姆叔叔。我把果汁给了汤姆叔叔，爸爸和他在聊天，聊得非常开心。

" OK! " Impolite children will be accursed by others, I am a polite child, so I should carry the fruit juice to uncle Tom firstly. I passed the juice to uncle Tom, dad was chatting with him, they were very happy.



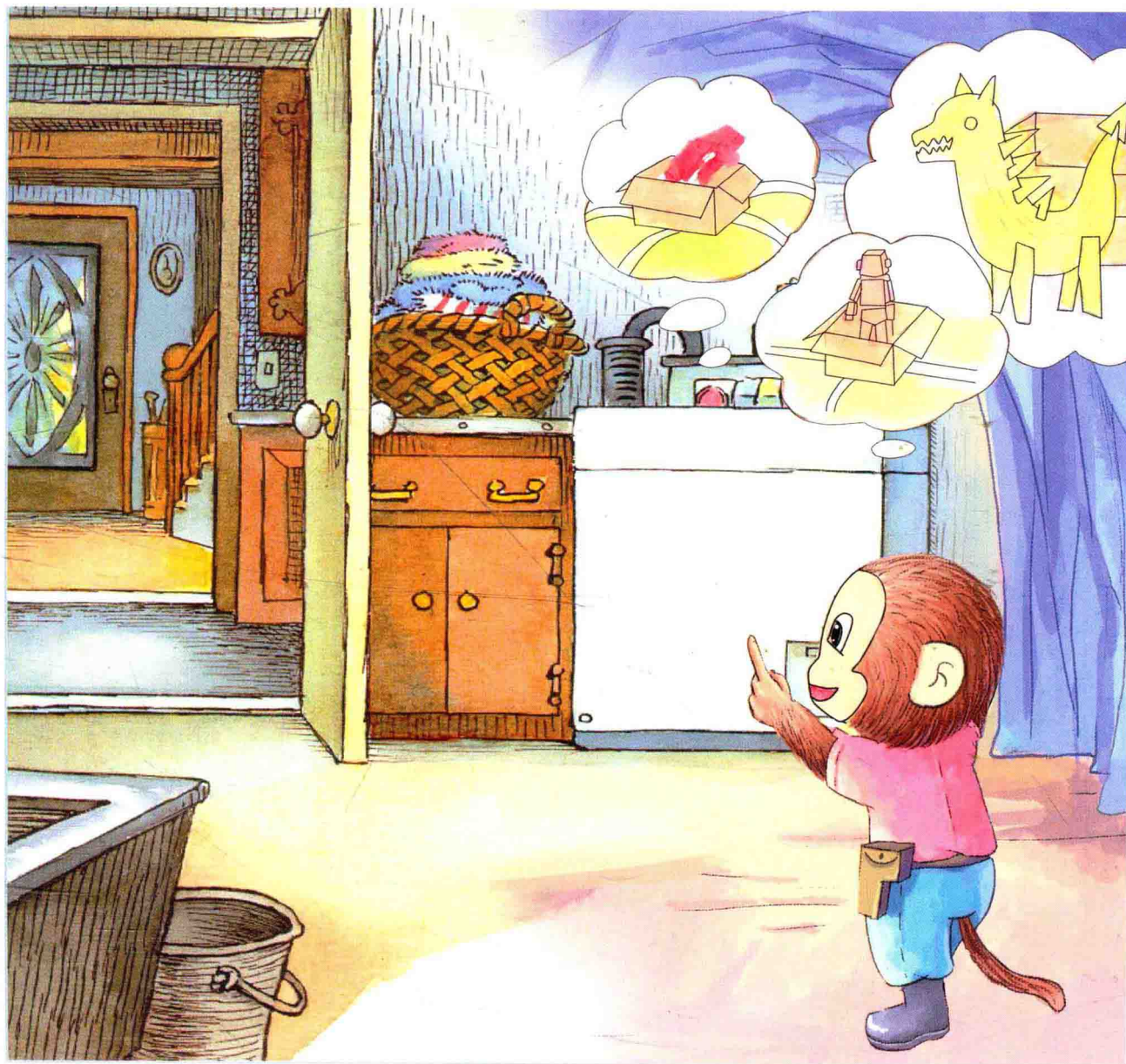
“安迪，这是你的果汁，喝完到自己房间去玩，不要打扰爸爸和汤姆叔叔，知道吗？” “可是，妈妈，我也想和汤姆叔叔说话。”

" Andy, It is your juice. Drink up ,go back to your room and play by yourself. Don't disturb your dad and uncle Tom, do you know? " " But. mom. I want to talk with uncle Tom too. "



“安迪，爸爸现在要和汤姆叔叔说话，你不要去捣乱，捣乱的孩子不是好孩子哟。” “好吧，妈妈，我自己去玩。”

" Andy, Dad is talking with uncle Tom. Don't make trouble. The children who make troubles are not good children! " " OK, Mom, I will go to play myself. "



我把小汽车、变形机器人还有积木都拿出来玩。一个人玩好没意思，我又想起了汤姆叔叔会给我什么礼物，会是什么呢？汽车？机器人？还是组装模型？

I took the car, the shapes changing robot toy and blocks out and played. It was so boring to play alone and I thought about the gift what uncle Tom would give me. What is it? A car, A robot, or an assembling models?



要是以前，我肯定会直接跑过去问。现在我只是偷偷跑到门口去看看汤姆叔叔有没有把礼物拿出来。

If it was before, I would go there to ask directly. Now I just crept quietly to the door and glimpsed at uncle Tom, whether he took the gift out or not yet.